

语法纠错讲解～文法チェック『9』PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E8_AF_AD_E6_B3_95_E7_BA_A0_E9_c105_146859.htm Q 9 × わたしにとって日本(にほん)の(たたみ)の生活(せいかつ)は大好(だいす)きです。次(つぎ)の会(かいわ)は、どこがおかしいでしょうか？(としょかん)でひろ子(こ)：イス(いす)とテ(て)ブル(ぶる)の生活(せいかつ)をしていたケリ(けり)さんにとって、日本(にほん)の古(ふる)い家(いえ)に住(す)むのは大(たい)へん)でしょう？ケリ：いいえ、わたしにとって日本(にほん)の(たたみ)の生活(せいかつ)は大好(だいす)きです。正しい言い方：ケリ：いいえ、わたしは日本の生活は大好きです。* 示例翻译：广子：对于一直习惯桌椅生活的凯丽来说，住在日本的老实房子里很不便吧？凯丽：不是啊，我非常喜欢榻榻米的生活。* 解：ポイント1「AにとってB[だ]」は、「Aの立(たちば)から(みる) (考(かんが)える)とBだ」という意味(いみ)を表(あらわ)します。「B[だ]」には、(かち)や(ひょうか)を表(あらわ)す表(ひょうげん) (重要(じゅうよう)だ、(むずか)しい、(かんたん)だ、大(たい)へん)だ、など)が入(はい)ります。このとき、「～にとって」は「～には」と置(お)き(か)えることができます。(例(れい)1～3)「AにとってB[だ]」表达的意味【从A的立场看来(考虑)为B】。「B[だ]」的位置通常为表现价值、评价的表达(如重要、困难、简单、难办等等。在这种情况下,「～にとって」と「～には」可以互换。(例1～3)例(れい)1 ケリさんにとって(には)、こんな宿(しゅ

ください)は(かんたん)でしょう。对于凯丽来说,这种作业很简单吧。例(れい)2 学生(がくせい)にとって(には)、就(しゅうしょく)は重要(じゅうよう)な(もんだい)だ。对于学生来说,就业是重要的问题。例(れい)3 外国人(がいこくじん)にとって(には)、「チャリ(チャリ)通(つう)」などの学生(がくせい)言(ことば)はなかなか理解(りかい)できない。对于外国人来说,很难理解「チャリ通(つう)」这样的学生用语。チャリ通(つう):チャリンコ(チャリンコ)(自(じてんしゃ))で通学(つうがく)することチャリ通(つう):骑自行车上学ポイント2「AにとってB[だ]」の「B[だ]」が、度(たいど)を表(あらわ)す表(ひょうげん)(成(さんせい)だ、反(はんたい)だ、など。例(れい)4)や、好(す)き嫌(きら)いを表(あらわ)す表(ひょうげん)(好(す)きだ、嫌(きら)いだ、など。例(れい)5)の合(ばあい)は、「~にとって」ではなく、「~は」を使(つか)います。如果「AにとってB[だ]」中的「B[だ]」位置为表示态度的表达(如赞成、反对等,见例4)或者表示喜恶的表达(如喜欢、讨厌等等,见例5),则不使用「~にとって」,而使用「~は」。例(れい)4 ×わたしにとって、彼(かれ)の考(かんが)えには成(さんせい)だ。わたしは彼(かれ)の考(かんが)えには成(さんせい)だ。我赞成他的想法。例(れい)5 ×わたしにとって、日本(にほんご)を教(おし)える仕事(しごと)が好(す)きです。わたしは日本(にほんご)を教(おし)える仕事(しごと)が好(す)きです。我喜欢日语教学工作。わたしにとって(には)、日本(にほんご)を教(おし)える仕事(しごと)は(むずか)しいです。对于我来说,日语教学工作很难

。* : () の中(なか)に言(ことば)を入(い)れなさい。例(れい) 一年中(いちねんじゅう) 暖(あたた)かい候(きこう)の国(くに)の人(ひと)にとって(日本(にほん)の寒(さむ)さ)は想像(そうぞう)できない。(1) 会社(かいしゃ)にとって()は重要(じゅうよう)な(かだい)だ。(2) ()はしを使(つか)って食(た)べるのは()。 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com